



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80619199
Del Note Nb: 2000
Fecha Exp : 26.09.2024
Del Date : 26.09.2024

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number:366631
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matricula : 4199JJL
Remolque : HROB7915
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerto de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cont/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
M0143319	C MECANISMOS 251063000 180387013 50137098%	200		PZA	TBA-501494 TBA-501711 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 200 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: 8 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 03/10/24 Firma:	008	24525171/24532383	25	550004700901 600187		
Peso neto total : 1.602,600 Total net weight:		Peso bruto total : 2.225,800 Total brut weight :									Nº total de palets o contenedores: Total Nb.of palets or containers: 008

Observaciones:
Comments :

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Confirma / Assigned	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
S. J. ROMAN MARCO	Fagor Ederlan			

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

80619158 / 99 / 200 / 201

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso I Ezealekua, 7 20540 - ESKORITATZA (Gipuzkoa) NIF: ECF-201-141-141				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)					
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 MODUGNO BARI 70026 ITALIA				17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)					
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) MODUGNO BARI ITALIA				18 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)					
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) AMASATE ESPANA 26.09.2024				Reservas y observaciones del porteador Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations El PORTEADOR no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un CERTIFICADO del COMISARIO de averías.					
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached 80619198/99 80619200/01		6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	12 Volumen m.³ Cubage m.³ Volume in m.³
40 contenedores piezas auto								10908 kg	
26 Realización de la carga / Realisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrval / 2.00 h : m Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del remitente (1) Nom de l'expéditeur (1) Sender name (1) Firma / Signature / Signature Firma / Signature / Signature				Realización de la descarga / Realisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Nombre del conductor Nom du conducteur Driver name Nombre del destinatario (1) Nom du destinataire (1) Consignee name (1) Firma / Signature / Signature Firma / Signature / Signature					
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions SÍ FILLO = 553323				20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements					
14 Vehículo N.º Vehicule N.º Lorry N.º Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/Semitrailer N.º 4199 JTL HROB7915				21 A pagar por To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balanco Suplementos Supplém. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL					
15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid Porte debido/ Non franco/ Carriage forward				22 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery					
23 Firmado por ROMAN MARTICORENA Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender R.M. Fagor Ederlan S. Coor				24 TRACAMSA S.L. Camino de Tobares, 3 19198 Tórtola de Henares Guadalajara (España) B10894996 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier					
25 Recibo de la mercancía Marchandises reçues Goods received VIA DEI CICLAMINI 4 MODUGNO (BA) Lugar Lieu Place 03 OCT 2024 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee "Ricevuta con riserva di verifica della quantità e quantità"									

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.